

回顧過去·腳踏實地

Reviewing Past - Standing Firm

行政院公共工程委員會（以下簡稱工程會）負責統籌各項公共工程之規劃、審議、協調及督導事項。主管法令計有「政府採購法」、「技師法」、「促進民間參與公共建設法」及「工程技術顧問公司管理條例」等4項。

自97年5月20日新政府上任以後，劉院長兆玄之施政主軸，強調法規鬆綁與重建，工程會在范主委走動式管理的領導下，以宏觀視野強化執行與落實協調溝通原則，一方面在於建構國民有更好的生活環境品質，另一方面則建構產業良好之國際競爭環境以促進產業界技術能力不斷提升，使國家重大建設永續發展。

97年施政重點工作如下：

- 一、落實法規鬆綁政策
- 二、建立公正、公開、有效率之採購制度
- 三、健全民間參與公共建設機制
- 四、提升工程採購招標決標及履約效率
- 五、落實重大公共工程及災後復建工程之計畫審議
- 六、結合科技力量推動永續公共建設
- 七、提升工程技術服務品質及強化國際競爭力
- 八、提升公共工程施工品質
- 九、活化閒置公共設施強化履約爭議處理機制
- 十、「傾聽人民的聲音」列車，廣納民意，瞭解社會各界意見
- 十一、透過公民參與機制，提升機關及廠商參與公共建設效率。

Implementation of the public construction quality enhancement program

The Public Construction Commission (PCC) of the Executive Yuan is responsible for overall planning, review, coordination and supervision of public construction projects. The laws and regulations governing the commission in these duties are the Government Procurement Act, Professional Engineers Act, Act for Promotion of Private Participation in Infrastructure Projects, and Act Governing the Administration of Professional Engineering Consulting Firms.

Since the new administration assumed office on May 20, 2008, Premier Liu Chao-shiuan has placed a policy emphasis on deregulation and reconstruction. Under the hands-on leadership of Minister Fan, the PCC has taken a broad perspective in strengthening implementation and carrying out coordination and communication principles. In this way, the Commission has worked to create a higher living quality environment and to establish a sound environment for industries to internationally competitiveness, to encourage the steady upgrading of industrial technology and enable the sustainable development of major national infrastructure.

Main tasks of the PCC in 2008 included the following:

1. Implementing deregulation policies
2. Establishing an impartial, open, and effective procurement system
3. Strengthening mechanisms for private participation in public construction
4. Promoting the efficiency of bid invitation, bid awarding, and contract performance in public works procurement
5. Reviewing implementation plans for major public works and post-disaster reconstruction
6. Integrating technological strengths to promote sustainable public infrastructure
7. Improving the quality of technical services in public works and strengthening international competitiveness
8. Enhancing the construction quality of public works
9. Activating idle public facilities and strengthening mechanisms for resolving contract disputes
10. Listening carefully to the people and seeking broad public input and to understand views from all walks of society
11. Raising the efficiency of government and private sector involvements in public works projects through mechanisms for public-private participation.

“促進民間參與公共建設
可創造民間廠商、政府及
全體人民三贏之局面！”

— 行政院院長 劉兆玄

"Encouragement of private participation in infrastructure projects can create an all - win situation for business, government and all the people."

- Premier Liu Chao-shiuan

註：摘錄97年12月29日劉院長參加愛台12建設招商大會致詞
Excerpts from Premier Liu i-Taiwan 12-Project Business Alliance Conference's
Message on December 29, 2008.

